

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 56 (1969)  
**Heft:** 10: Architekt und öffentliche Bauten

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Architekt und öffentliches Bauen

Seiten	669	Grußwort von Herrn Dr. Ursprung, Baudirektor, Aarau	
	670	Résumé français	
	670	Summary in English	
	671–673	Erwartungen des Bauherrn	Diese Nummer wurde zusammengestellt von Rudolf Lienhard, Kantonsbaumeister, und Manfred Tschupp, kantonales Hochbauamt, Aargau; Fridolin Krämer, Wetzwil am Albis; Hans Rusterholz, METRON, Brugg, unter Mitarbeit von Andreas Pfister, Richard Schubiger, Systembau AG, Zürich; und von der Redaktion werk
	675–679	Die Stellung des Architekten	
	680–700	Ablauf des Bauvorgangs: Umsetzung eines Übelstandes in ein Programm – Umsetzung des Programms in ein Projekt – Umsetzung eines Projektes in einen Bau – Erfahrung und Erfahrungsnutzung	
	701–712	Kunst und Öffentlichkeit Beiträge von Bazon Brock, Daniel Büren, Heinz Mack	Urs Graf, Architekt, Bern
	709–712	Neue Wege der Kunstpräsentierung	Dr. Harald Szeemann, Bern
werk-Chronik	659	Symbolkram	
	659	Zum Tode von Ludwig Mies van der Rohe	
	660	Wohnhochhaus aus flammhemmenden, glasfaserverstärkten Kunststoffplatten	
	660	Studiengruppe – Bauen für Zeitgenossen	
	660	Der neue Baukostenplan	
	660	International Federation of Park and Recreation Administration	
	660	Ein Zylinder für Dallas	
	661	Gemeinsamer Informations- und Vorverkaufspavillon für die zürcherischen Kulturinstitute	
	662–666	Kinder in amerikanischen Schulen:	
	662	Martin Luther King School, New Haven	
	663	Helene W. Grant Elementary School, New Haven	
	664–665	Christopher Columbus School	
	666–668	Wettbewerbe	
	667–668	Laufende Wettbewerbe	
	721–723	Neue Mitglieder des BSA	
	723	Alexander Mitscherlich erhält den Friedenspreis 1969 des Deutschen Buchhandels	
	723–724	Wir verteidigen unsere Vorgärten und Einfamilienhäuser	
	724	Nicht manifestieren, sondern leisten	
	725	Steinplatten zwischen Pflanzen	
	726–727	Qualität – einmal anders betrachtet	
	727	Bücher	
	729	Vorschau	
	729	Neuer Leiter der Kunsthalle Bern	
	729–734	Ausstellungen in Basel, St. Gallen, Zürich	
	734	Hinweise	
	734	Bücher	
	735–736	Ausstellungskalender	

---

Aus dem Inhalt des Novemberheftes

**Kindergärten – Heime**

Verwahren oder Erziehen?, von *Jörn-Peter Schmidt-Thomsen*  
Kindergarten in Riva San Vitale  
Garderie d'enfants in Lausanne  
Konvikt der Kantonsschule in Chur  
Internat in Schiers  
Studentenhaus der Stiftung für Studentenhäuser in Zürich

Altersheim in Aesch  
Alters- und Pflegeheim in Kriens

Die Straße der Freundschaft – Weg der Bildhauerei, von *Friedrich Czagan*  
Über Hans Fischli als bildenden Künstler, von *Hans Curjel*

---

Aus dem Inhalt des Septemberheftes

**Autobahnen – Bauten der Infrastruktur**

Gesichtsfeld in Bewegung, von *Ueli Roth*  
Bauten am schweizerischen Nationalstraßennetz:  
Autobahn Chiasso–Lamone mit Tunneleingang und Viadukt bei Melide; Viamala–Brücke der N 13;  
Eindrücke von Fahrten auf fertiggestellten Stücken des schweizerischen Nationalstraßennetzes

Station d'épuration des eaux usées de la Ville de Lausanne  
Kehrichtverbrennungsanlage in Basel  
Station d'épuration des eaux usées de Genève à Aire  
Kläranlage Brugg/Birrfeld in Windisch

Moskau 1925–1935: Bauten der Avantgarde, von *Urs Graf*

---

Redaktionsschluß des Dezember-Heftes

Hauptteil: 30. September 1969  
Chronik: 15. Oktober 1969

---

**Redaktion**

**Dr. Lucius Burckhardt**  
Angensteinerstraße 31, 4000 Basel  
Telephon 061 41 78 21

**Diego Peverelli, Architekt**  
Industriestraße 8, Winterthur  
Telephon 052 29 50 46

---

Technischer Mitarbeiter

Urs Beutler, Architekt, Birsfelden

---

Korrespondenten in der Schweiz

Dr. Jean-Christophe Ammann, Luzern; Werner Blaser, Basel; Frédéric Brugger, Arch. FAS/SIA, Lausanne; Dr. Hans Curjel, Zürich; Martin Geiger, Arch. SIA, Zürich; Dr. Antonio Hernandez, Basel; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Georges Peillex, St-Prex

---

Korrespondenten im Ausland

Eugen Gomringer, Selb/Bayern; Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; Jeanine Lipsi, Paris; Prof. Christian Norberg-Schulz, Architekt, Oslo; Dr. César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Juliane Roh, München; Judith Ryser, Arch. SIA, London; Prof. Oswald Mathias Ungers, Architekt, Berlin und Ithaca, N.Y.

---

Übersetzungen

Französisch: Denise Schai, Weiningen ZH  
Englisch: Dr. James Hull, Zürich

---

Herausgeber

BSA Bund Schweizer Architekten

---

Verbände

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

---

**Verlagsleitung**  
**Druck- Verlag, Administration, Inseraten- verwaltung**

**Dr. H. R. Schneebeli**  
**Druckerei Winterthur AG, 8401 Winterthur, Schweiz, Industriestraße 8**  
**Telephon 052 29 44 21, Postcheck 84–58**

---

Abonnementspreise

Jahresabonnement: Inland Fr. 46.– + Porto  
Ausland Fr. 46.– + Porto

Einzelnummer: Inland Fr. 5.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 5.80' inkl. Porto

---

Insertionspreise

1/1-Seite Fr. 700.–, 1/2-Seite Fr. 410.–, 1/4-Seite Fr. 235.–, 1/8-Seite Fr. 135.–  
(bei Wiederholung Rabatt)

Nachdruck aus dem *werk*, auch mit Quellenangaben, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet